

BGer 9C_149/2015 vom 22. März 2016

Bundesgericht, 2016-03-22, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bger_9C_149_2015

FR: TF 9C_149/2015 du 22 mars 2016

IT: TF 9C_149/2015 del 22 marzo 2016

Erwägungen

E. 1

In primo luogo occorre evidenziare che la documentazione trasmessa in modo spontaneo dalla moglie dell'opponente, segnatamente il rapporto del dott. D._____ del 15 giugno 2015, è un nuovo mezzo di prova posteriore al giudizio impugnato, già di per sé inammissibile (art. 99 cpv. 1 LTF).

E. 2

Il Tribunale amministrativo federale, fondandosi in particolare sugli esiti della perizia pluridisciplinare SAM del 21 giugno 2012, come pure del successivo complemento del 26 giugno 2013 in relazione al rapporto complementare del dott. E._____ del 17 giugno 2013, ha considerato che, a seguito delle affezioni che interessano le sue condizioni di salute, A._____ presenta un'incapacità lavorativa dell'80% nella precedente attività di muratore e che sussiste per contro globalmente una capacità lavorativa residua dell'80% (presenza durante tutto il giorno ma con rendimento ridotto) in attività sostitutive rispettose dei limiti funzionali descritti dai periti. Di conseguenza, il confronto del reddito da invalido per l'anno 2011 di fr. 39'536.75 - calcolato sulla base dei dati statistici risultanti dall'inchiesta svizzera sulla struttura dei salari (ISS) per un importo di fr. 61'776.15 cui va dedotto il 20% per diminuzione di rendimento e un'ulteriore riduzione del 20% in considerazione delle circostanze personali e professionali del caso concreto - con il reddito da valido per il 2011 di fr. 68'863.15 indicato dall'ultimo datore di lavoro, si ottiene un grado d'invalidità arrotondato del 43%, che gli conferisce pertanto il diritto a un quarto di rendita d'invalidità a far tempo dal 1° aprile 2011.

E. 3

Oggetto del contendere è il diritto di A._____ a una rendita d'invalidità anche dopo il 31 marzo 2011. Avuto riguardo alle censure sollevate dall'UAIE con il ricorso in materia di diritto pubblico, rimane controversa solo la questione dell'entità della riduzione - per tenere conto delle peculiarità personali e professionali del caso concreto - operata dal Tribunale amministrativo federale sul salario statistico da invalido ricavato dall'inchiesta svizzera sulla struttura dei salari (ISS) edita dall'Ufficio federale di statistica.

E. 3.1

Il Tribunale amministrativo federale ha considerato che era più appropriata una riduzione del 20%, invece di quella del 15% operata dall'UAIE. I primi giudici hanno considerato oltre al fatto di poter svolgere solo attività leggera, al tipo di permesso e all'età, anche l'impossibilità di svolgere un'attività a tempo pieno. Dal confronto dei redditi si evince un grado di invalidità del 42.58%, da arrotondare al 43%, idoneo a fondare il diritto a un quarto di rendita.

E. 3.2

Il ricorrente ritiene che il Tribunale amministrativo federale abbia agito in modo difforme dal diritto federale e violato parimenti i margini del proprio potere di apprezzamento, operando una diminuzione del 20% sul salario da invalido. Il ragionamento del Tribunale amministrativo federale di considerare anche la riduzione a tempo parziale non è sostenibile in quanto avrebbe ritenuto A. _____ come persona con tempo di lavoro ridotto, fattore già considerato nell'ambito della riduzione del rendimento. L'opponente presenta una capacità lavorativa piena, ma con una riduzione del rendimento del 20%. Le limitazioni funzionali sono già state prese in considerazione nella valutazione della riduzione del rendimento.

E. 4.1

Nel caso concreto l'autorità giudiziaria precedente, sulla base dei dati peritali, ha ritenuto la capacità lavorativa di A. _____ dell'80% (che si traduce nella presenza durante tutto il giorno con rendimento ridotto) in un'attività rispettosa dei limiti funzionali. Conformemente alla giurisprudenza del Tribunale federale in caso di presenza lavorativa durante tutto il giorno ma con limitazioni, in concreto del 20%, non vi è più spazio per alcuna riduzione riconducibile all'impossibilità di svolgere un'attività a tempo pieno (cfr. fra tante: sentenze 9C_710/2011 del 20 marzo 2012 consid. 5; 9C_980/2008 del 4 marzo 2009 consid. 3.1.2 e 9C_344/2008 del 5 giugno 2008 consid. 4). Detto altrimenti, il fatto che l'opponente non possa svolgere un'attività adeguata al 100% ma unicamente nella misura dell'80% è già stato considerato dall'amministrazione allorquando ha ridotto il reddito da invalido del 20% per il minor rendimento e non vi è più spazio per ulteriori riduzioni di sorta.

E. 4.2

Di conseguenza il Tribunale amministrativo federale, operando un'ulteriore riduzione, ha quindi esercitato il suo apprezzamento in modo non conforme al diritto (cfr. DTF 132 V 393 consid. 3.3. pag. 399). La decisione dell'UAIE di negare il diritto a una rendita d'invalidità a A. _____ dopo il 31 marzo 2011 merita dunque piena conferma.

E. 5

In esito alle suesposte considerazioni il ricorso deve essere accolto. Soccumbente, l'opponente deve sopportare le spese giudiziarie (art. 66 cpv. 1 LTF). Non si assegnano ripetibili ad autorità vincenti (art. 68 cpv. 3 LTF).

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.